

在日本関東済州道民協会ニュース

【在日本関東済州道民協会：東京都文京区湯島 3-19-5 TEL 03 (3832) 4411 発行人：高尚弘 編集人：李始禹】

株主第7期決算取締役会・定時株主総会



在日本関東済州道民協会の分身ともいえる(株)済 京の第七回 定時株主総会が去る5月23日(土)文京区湯島所在の本社会議室にて株主総数32名、この議決権の総数(発行済株式数)800株のうち定足数たる株主の出席があり総会は適法に成立するとその成立宣言の後、高尚弘道民協会会長の進行役のもと代表取締役である呉 賛益が定款の規定により議長席につき開会されました。

議案審議のなかで第七期(平成20年4月1日から平成21年3月31日まで)決算の事業報告及び計算書類承認の件について呉 賛益代表取締役は概況説明において当期の売上高は、前期比49万円増の6,426万円となりました。KSK

ビルが、前期の20年2月に開業以来初めて1室が空室となり当期の6月まで空室状態が継続した他、他の2室がそれぞれ約1ヶ月空室となりましたが、新入居テナントからの保証金の償却(2ヶ月の賃料相当額)により空室の賃料減少をほぼ補い、前期4室及び当期1室の賃料アップにより若干増収となりました。経常利益は前期比171万円増の2,512万円、当期純利益は前期比90万円増の1,545万円となりました。減価償却費と支払利息が減少したことが増益の主たる要因であり当期の配当は前期と同額4%、1株4千円としたいと述べ満場一致で承認されました。

又、経理を担当している(株)美 浜の小野部長が損益計算書と貸借対照表の重要科目について金額を読み上げ、その内訳について説明し質疑応答となりました。

KSKビル並びに本社事務室は8,000万円の出資金と4億3,000万円の銀行借入金にて資金投入され購入されたが、累計返済額109百万円で約1/4返済され順調に運営されています。

又、第3号議案において、取締役全員の任期が本会終了後の時をもって満了となり、現取締役である呉 賛益、李 時香、高 富仁、金 洪斤、李 徳雄、金 和男、金 光一、7名の重任が満場一致で承認されました。



2009年度在日本関東済州道民協会 新年会並びに成人式開催される

新年会並びに成人式が1月31日に、上野精養軒で開かれ、430人余りが参加して行われました。式典には本国から金 泰煥済州特別自治道知事夫妻をはじめ、金 龍河済州特別自治道議会議長夫妻・金 才允国会議員・梁 成彦教育庁教育監夫妻、姜 宅相済州市長・朴 榮富西帰浦市長が出席され、在日本大使館からは金 賢中総領事夫妻、民団からは鄭 進中央本部団長をはじめとする多くの

来賓(紙面関係上機関・氏名省略)がご臨席されました。

役員が揃って新年の挨拶をした後、高 尚弘会長は「昨年はサブプライムローン問題などに端を発した 100 年に一度の金融経済危機が広がり、先進国はもとより、わが韓国の経済にも深刻な影響を及ぼしております。我が済州道も数々の困難に直面していると聞いております。道知事の卓越したリーダーシップを発揮し、100 万済州人が一つになり、総力を結集し、この逆境を乗り越えることと信じます。当協会の運営においても、安定した財政基盤に驕ることなく役員一同気を引き締めてまいります。」と力強く述べました。

金済州道知事からは昨年度の 580 万人の観光客誘致・3 兆 8 千億ウォンの投資誘致・ASEAN 首脳会議誘致の成功報告の後、「道政のテーマを『済州、再創造の年』と決め、済州の資源と価値を世界的なものに作っていきます。世界自然遺産等の観光資源やそれらによって高まった価値を基に、『投資誘致 20 億ドル』『観光客 600 万人』に挑戦します。」と済州道の指針について述べられました。その後式順に従い、来賓祝辞、来賓紹介が行われました。表彰に移り、金 泰煥道知事より 呉 賛益顧問に功労賞が授与されました。また、婦人会からは道知事夫人・議長夫人・教育監夫人へプレゼントの贈呈がありました。

成人式では、新成人 10 人に対し、高会長をはじめ、多くの来賓から記念品が渡され、成人を代表して、康 暉瓚君が答辞を述べ、一部の式典が終了しました。鄭 平普常任顧問の乾杯の音頭により、二部の懇親会が始まり、余興として NAGISA さんの馬頭琴演奏、続いて尹 恵英嬢のミニコンサートが開かれ、素晴らしい音楽を堪能しました。その後は歓談にはいり、恒例の抽選会やビンゴゲームが青年部の担当のもと、和やかな雰囲気の中で、とりおこなわれ、閉宴となりました。



(総務部長 呉 仁敦)



役員一同新年御挨拶



来賓方々



金道知事よりトルハルバン集め額縁寄贈式

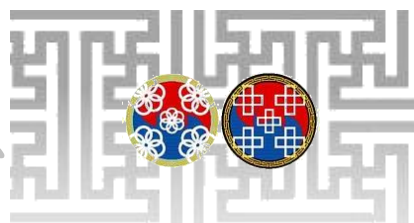


新成人達と記念品を贈った来賓



♪ 和気あいあいとした二部懇親会様子 ♪

呉賛益顧問 2008年度済州特別自治道文化賞受賞



この度、当協会の呉 賛益顧問が 2008 年済州道文化賞の海外同胞部門受賞の栄誉に輝きました。去る 12 月 13 日済州特別自治道文化賞審査委員会を開催し、8 個部門 11 名の審査が行われ、5 個部門受賞者が選定されました。

12 月 23 日済州道文芸会館にて開かれた授賞式で、金 泰煥済州道知事より賞が手渡されました。式には民団東京本部李 時香団長、婦人会東京本部金 貞子会長、当協会より高 尚弘会長、金 成日副会長、私を含め多数の関係者が出席されました。

この賞は済州道民社会の発展に貢献した人に贈られる済州道最高権威の賞であり 1982 年に制定され、在日韓国人受賞者は 1999 年まで地域社会部門として、2000 年から海外同胞部門として授賞されています。

呉 賛益顧問におかれましては当協会会長就任後、協会財政基盤確立のため、(株)済京を設立し、協会会館 (=KSKビル)、事務所の購入をはじめ、協会名称に『関東』を加え、東西の道民会の連携強化をはかりました。また韓国は元より日本、アメリカ等を含む在外済州特別自治道民会総聯合会の会長職を 2006 年 8 月から 2008 年 7 月迄、日本では初めて就任され、故郷済州道の様々な活動に在外済州特別自治道民会総聯合会としても非常に献身的に励んでこられました。

そのような故郷済州道を思う、強い気持ちの表れによる功績が認められたものであり、この度の受賞は当協会におきましても大変名誉なことであり誇りでもあります。

心よりお祝い申し上げます。

一 副 会 長 金 光 一



《 受賞者方々 》



《 呉顧問ご夫婦と金 道知事 》



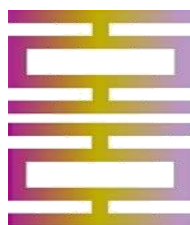
《 お祝いに駆けつけたご家族と 当協会役委員たち 》



当協会 相談役 夫 奉秋氏 民団台東支部団長 副会長 金 昌世氏 民団荒川支部団長に就任



この度、2009年4月27日、民団台東支部「第62回定期総会」に於いて支部団長に選任されました夫 奉秋（済州市寧坪洞出身）と申します。民団台東支部には、済州出身者が多く住んでいます。長年当道民協会の事務所が台東区にあった為、道民協会とも深い関係と歴史を持っています。それを踏まえながら今後3年間、済州人の団長として、民団台東支部は在日本関東済州道民協会ともしっかりと愛が溢れた輪の協力関係を盛んにしていく所存でございます。まだ、未熟なものでございますので、今後ともご指導、ご鞭撻のほどよろしくお願い申し上げます。



同氏は当協会において1991年入会以来事業次長、副会長2期、相談役を2期歴任され、民団台東支部には1982年入団され、副議長を1期、2003年～2009年議長を2期歴任されました。



当協会副会長の金 昌世（西帰浦市大浦洞出身）と申します。会員、理事方々におかれましてはご健勝のことと存じます。

この度、4月26日民団荒川支部「第29期50回大会」にて第21代団長に選出されました事をご報告申し上げます。永い間 多数の良き先輩、同僚に巡り合い、協会に対して非常に感謝しております。又、多数の方々より民団運営に対するご指導も受け賜わりうれしく思っております。今後も引き続き、当協会と民団荒川支部の更なる発展のため、積極的に協力し参加してまいりたい所存でございます。何卒よろしくお願い致します。

第12代会長を歴任された、故 金 榮洪顧問のご長男である同氏は当協会においては青年部からスタートし、事業次長をはじめ、監査、副会長2期、相談役を経て約30年間席をおかれています。民団荒川支部では1999年～2005年まで顧問、2006年～2009年まで副団長を歴任されています。

★ お二方の更なるご活躍をこれからも応援いたします。本当におめでとうございます。



勇気と感動を与えてくれた宝塚歌劇公演

婦人会では、4月16日(木)文化活動の一環として、宝塚歌劇星組公演「マイ ディア ニューオリンズ」ー愛する我街ーを鑑賞する計画を立て、会員皆様に案内した所33名が参加されました。

この公演を鑑賞する切っ掛けになったのは、主役の在日三世である安蘭けいさんの引退公演でもあったからです。

舞台はジャズの発祥地でもある1917年アメリカ南部の港町ニューオリンズ。安蘭けいさんが演じるジョイは白人と黒人の混血青年。裏通りの貧民街で生まれ育ち、社会から差別を受けながらも街にあふれる音楽がジョイの生き甲斐であり、ジョイにとって歌う事が生きる証でありました。彼は大成功を遂げ又生まれ育った街へ戻り運命の女性ルルと出逢い別れ又、再会する内容であったが、ひとコマ々の美しい歌声が私の胸に響き、同じ在日であるからこそ大きな感動と歴史を感じさせてくれました。

私達、在日も過去この主人公の様に日本社会の中で偏見と差別を受けながらも、たくましく生き抜き、今日に至っています。そして在日は国(大韓民国)を愛し、故郷を愛し続けている。私は“自分と同じ運命だな〜”と自分を重ねあいながら鑑賞しました。



第二部のレビュー・ファンタスティックではきらびやかなステージで歌に踊りにと素晴らしい世界へ私たちを運んでくれました。在日で負ける事なく努力を積み重ね 今星組のトップスターになった安蘭けいさんに「勇気と感動をありがとう」と言いたいです。そもそも安蘭けいの名前は苗字が安さんで蘭はアリランの歌から取ったとも聞いています。

終わりに会員皆様から笑顔で「良かった、ありがとう」の言葉を聞きながら、私たちもうれしい気持ちになりました。

ー婦人会長 金 貞子ー



♪ 一部が終わり一息している参加者たち ♪

秋旅行は済州道で11月8日～10日の
予定です!!



韓国女子プロゴルファーを激励する集い



3月9日東京上野のホテルパークサイドホテルにて、韓国女子プロゴルフ選手を激励する集いが開催されました。

日本で活躍する韓国人女子プロゴルフ選手たちが、日本の文化や言葉の違い、また日本 LPGA の規約等を理解するための翻訳などの面で困難が多い。そういう選手たちが安定した環境で競技に専念できるよう支援していきたいと思っております。

当日は、韓 明賢韓国女子プロゴルフ協会副会長や高 又順、辛 炫周、全 美貞選手ら9名が参加し、李 衍沢大韓体育会名誉会長、森英介法相、中井洽衆議院議員、横峯良郎参議院議員、横峯さくら選手ら各氏が応援に駆け付けて下さり、総勢150名ほどの沢山の方々に会場は熱気に包まれました。

これだけの選手が一同に会する集いは初めてで、普段はライバル同士の選手たちも和気あいあいとした雰囲気の中、参加者らの応援する気持ちを直接肌で感じたようで、参加者たちの要望に応え終始笑顔で記念撮影を繰り返し、とても和やかな雰囲気で会場が一体となっておりました。

また当日参加は出来ませんでしたが、メッセージを送ってくれました済州道出身の宋 ボベ、羅多芸選手（三陽出身で私のセッタオモニの姪にあたる）を含め日本で活躍する選手たちが、頑張っ
て試合で良い結果を出せる様、応援していきたいと思ひます。 一副会长 金 光一



《 参加者皆が楽しい一時を 》

株式会社 済 京

代表取締役 吳 賛 益

弊社は協会会員の、会員による、
会員の為の会社です。
共に歩んで参ります。

東京都文京区湯島 3-19-5

TEL 03-5821-8819 FAX 03-3865-7705

株式会社 美 浜

東京都知事免許(7)第 44307 号

代表取締役 吳 賛 益

〒111-0054

東京都台東区鳥越 1-4-3

ミハマビル 6 階

TEL03 (3865) 7755

FAX03 (3865) 7705

<http://www.mihama.info>

株式会社 西郷会館

高 尚 弘

〒110-0005

東京都台東区上野 4-10-17

TEL 03-3831-7218



文京日韓親善少年サッカー大会開催

去る3月20日(金)～22日(日)にわたり、文京日韓親善協会の主催に依り、サッカーを通じた、子供達のスポーツ交流により、文京区における日韓両国の友好促進と市民レベルでの関係強化を図る目的の基、文京日韓親善少年サッカー大会を開催しました。大会は文京区在住の選抜2チームと東京韓国学校チーム、そして韓国ソウルより、車範根サッカーチームを招き開催され、大きな成果を上げる事が出来たと確信しております。

昨今の韓流ブームの中、多くの日本人が我が国に大きな関心と好意を持ち、在日と日本人が協力して、一つの事を成し遂げられた事は非常に喜ばしい事だと感じております。

私共、文京日韓親善協会は、これらの他にもいくつかの行事を行ってきています。一人でも多くの日本人の方々に、在日を理解してもらい、地域社会に貢献していける事が、私達にとってより暮らし易い環境、そして地位向上につながると信じ、青少年交流を中心にこれからもより一層、日韓親善の輪を拡げていきたいと思っております。



－副会長 金 成日－



← 集合写真
→ 微笑ましい
顔ぶれ



← 受賞式にて
→ サッカーボール
伝達式で金支団長
と煙山会長



金 光 一

在日本関東済州道民協会 副会長

- ◆ 貸ビル業
- ◆ ホテル業
- ◆ 遊技業

〒105-0003 (本社) 東京観光興業 株式会社
東京都港区西新橋 2-11-5 TKK 西新橋ビル
TEL 03-3591-6161 FAX 03-3591-6464
E-mail: k_minami@mta.biglobe.ne.jp

金 栄 商 事 株 式 会 社

代表取締役 金 成 日

本社 〒110-0005
東京都台東区上野 2-12-9
TEL 03 (3837) 0001～2

愛 三 産 業 株 式 会 社 済州カントリー倶楽部

代表取締役 白 一 善

本 社 〒130-0022 東京都墨田区江東橋 4-6-4
TEL 03(3633)7477
済州 C・C 韓国済州市寧坪洞 2236-2
TEL 064(702)0451



済友会では



去る3月24日「第116回済友会ゴルフコンペ」が茨城県阿見ゴルフクラブにて開催され、5組16名が参加しました。

絶好のコンディションの中で楽しいひと時を過ごす事ができました。良いスコアでまとめるプレーヤーが多数あらわれ、熾烈な争いを繰り広げました。その結果、上位入賞者は

優勝：鄭 成男

準優勝：宋 孝三

3位：張 基碩



《第116回済友会参加者集合》

☆ 済友会では新しい会員の皆様方の参加を歓迎致しますので、今後共
よろしくお願い致します。



(渉外部長 宋 暎民)

第117回済友会は6月23日（火）

実戸ヒルズカントリークラブにて取切戦で行います

不動産のことなら何でもご相談ください

有限会社 原田建設不動産

会長 呉 君 鎬
代表取締役 呉 仁 皓
取締役 呉 仁 敦

(在日本関東済州道民協会総務部長)

TEL (03) 3805-3332

FAX (03) 3806-2684

E-mail takanobu@xmail.plala.or.jp

マルヨシグループ

株式会社 マルヨシ

有限会社丸吉興業・丸永興業・丸栄興業

代表取締役 丸 吉 裕 和 (梁 裕 和)

本社：〒113-0022 東京都文京区千駄木 3-48-5

TEL 03(3828)2131 FAX 03(3823)1570

焼肉 山田屋

(日暮里店)

荒川区西日暮里 2-25-1

ステーションガーデンタワー3階 (日暮里駅前)

TEL 03-3806-8929

営業時間 火曜日～土曜日 17:00～23:00

日曜日 12:00～21:00

月曜定休日

三河島「山田屋」そのままの味をお楽しみ下さい。

「楽しい青年部、新規部員大募集！」

青年部は昨年 12 月に恒例のクリスマスパーティー・忘年会、今年の 4 月には親睦旅行「お花見→体育館で運動会→温泉」を開催致しました。青年部が新生して、2 年が経ちますが、本当に充実した活動を送ることが出来たと思います。これもひとえに皆様のご指導ご支援のお陰であり、この場を借りて、心より、御礼申し上げたいと思います。

また、引続き、部員も大募集していきたいと思いますので、今後ともご協力のほど宜しくお願い致します。

☆ 活動内容 ☆

- 08 年 1 月 協会主催家族同伴新年会・成人式へ参加 @ 上野 ~10 名参加
2 月 親睦旅行 @ 富士急ハイランド・山中湖にて 1 泊 ~11 名参加
4 月 花見交流会 @ 上野公園 ~18 名参加
5 月 ボウリング大会 @ 浅草 ~11 名参加
7 月 懇親パーティー @ 六本木 ~36 名参加
10 月 濟州島親睦旅行 @ 濟州島 2 泊 ~9 名参加
12 月 クリスマスパーティー・忘年会 @ 銀座 ~27 名参加
09 年 1 月 協会主催家族同伴新年会・成人式へ参加 @ 上野 ~11 名参加
4 月 花見・運動会・親睦旅行 @ 北茨城 1 泊 ~7 名参加

※ その他、毎月、月例会議および懇親会を 開催 @ 協会事務所 ~10 名前後



(クリスマスパーティー・忘年会)



(家族同伴新年会・成人式)

イベントに参加したい方、興味がある方、さらにこのようなイベントと一緒に企画したい方、我々青年部は、部員を大募集しておりますので、いつでもお気軽にお問合せ頂きたいお願い致します。

6 月には、懇親パーティーを予定しております！みなさんお気軽にご参加下さい☆



在日本関東濟州道民協会
青年部長 安 次 男

Email : chanam@nifty.com

TEL : 090-3041-0868



高麗神社



埼玉県西北地区日高市に「高麗神社」がある。高麗神社は高句麗から渡来人高麗王若光(コマコキシ ジャッコウと読む)を主祭神とする神社である。記録によると「日本書紀」には666年に高句麗からの視察団の中に「若光」という名がある。御祭神の若光と同一人物と考えられる。高句麗は668年に滅亡したため、若光は帰国する機会を失ったと考えられる。その後、703年に従五位下の高麗若光に王の姓を賜ったとの記録がある。

続いて「続日本書紀」には716年 駿河(静岡)、甲斐(山梨)、上総・下総(千葉)、常陸(茨城)、下野(栃木)国の高麗人1799人が武蔵国に移され高麗郡が置かれたとある。その高麗郡の長官に任ぜられたのが高麗王若光である。

高麗神社は若光の没後に建てられた霊廟を「高麗明神」として崇めていたが、これが高麗神社の創始と考えられる。

高麗氏は高麗若光を始祖として、連綿と家系が続き、1300年もの間神社に奉仕している。今の宮司は60代で名は高麗文康氏です。

このように由緒ある歴史を持つこの神社は永い間土地の人々に大切にされ、日本の皇族、政治家、歴史家、有名人なども参拝に来られる。また「出世の神様」が祭られているということでも有名である。

韓国からも日本に来られる政治家をはじめ色々な方々が来られ、多くの寄進の記録も見られる。

特に金 大智駐日韓国大使以来は記念植樹(無窮花または椿)を行っており、(高麗王若光の石像)今年5月14日に権 哲賢大使が記念植樹を行っている。

民団中央では神社の入り口に「長丞 最初は木で作ったものが腐って倒れたため今は石で立てられている」を寄進している。見ていると神社を通る人々はこの「長丞」に手を合わせたり、頭を下げたり何らかの「行い」を行っていることに韓国人と日本人との永い交流と関連の深さに思いがはしる。埼玉民団では当然ながら神社との関連は深く、神社で行う諸行事への参加をはじめ多くの団員が参拝をしている。また神社の広場に舞台装置を寄贈し、今では全国民団の年次行事となっている「10月マダン」の最初の開催地(関東地区協議会主催 埼玉主管)はここです。今は毎年埼玉民団主催で10月マダンを行い土地の人々をはじめ多くの日本人との交流を深めている。

高麗神社の住所は埼玉県日高市新堀 833 電話は 042-989-1403 です。

我々と縁の深い神社です。是非一度参拝を。

(常任顧問 鄭 平普)



公式訪問された権哲賢、駐日大韓民国特命全權大使(写真中央) 5月14日午後



写真左から二番目鄭常任顧問



新規理事・会員のご紹介

当道民協会の運営行事にご賛同頂きました新規理事・会員の皆様です。
今後とも、会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思いますので、宜しくお願い申し上げます。
これからも会員のご紹介並びにご入会をお待ち申し上げます。

・新会員：(千葉県 袖ヶ浦市) 康 東実、(千葉県 我孫子市) 李 明律、(江戸川区) 姜 仁培

冠婚葬祭

※ 高 庠秀顧問が2月25日永眠され、27日江戸川区 瑞鳳殿にて葬儀が営まれました。

※ 姜 丞宝監査のご母堂が5月19日亡くなられ、済州道にて葬儀が行なわれました。

『済州道は今OLLEで熱い!』

「オルレ(olle)」とは、済州語で“道からから門までの、家に通じる細くて狭い横町”を意味する古語では、「オレ」は「門」を意味の順 ウリマルで、オレが済州で「オルレ」になったと考えられている。また「済州 オルレ」は発音上「済州に来る?」という意味も含んでいるそう。

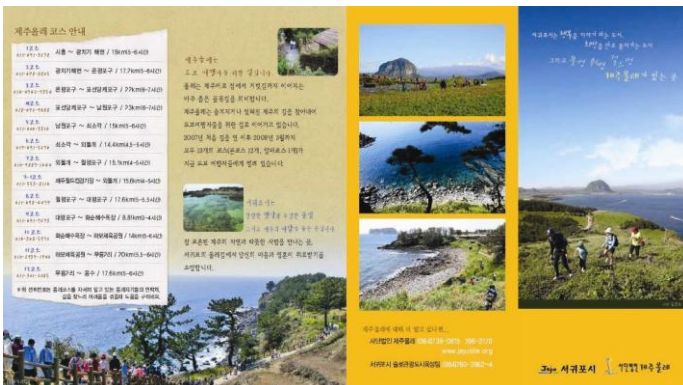
済州のオルレは2007年9月1コースを開場し以来、2008年12月まで12コースを開いた。2008年末まで済州のオルレを訪れた人は3万人を超える。

韓国国内外からも後を絶たないほど関心と、各種イベントが開かれている中、西帰浦市によると5月はじめアメリカ、カナダよりトレッキング連盟会員25名が「済州オルレ」の探訪を目的に訪れ、2箇所のオルレコースでトレッキングを体験された際、参加者らは“済州オルレ道の素晴らしい景色と周辺の自然環境に心のそこから感動を覚えた“、“世界的トレッキングコースとしても遅れを取らない”と口を揃えたそう。また、毎年「済州オルレ訪問」企画を立てる予定で、済州道でもこんなに素晴らしい道を世界各国のオルレ専門家に手広く知らせる機会を造るよう注文する声もあった。西帰浦市でも人気に応えるよう「済州オルレ」を新しい観光トレンドに合わせた斬新なアイテムとして開発し、停滞している済州観光の資源を引き出せるよう行政力を注ぐ方針だ。(西帰浦市庁ホームページより)

残念なから日本語のパンフレットはまだ作成出来ず、今回コースまでは間に合いませんが**オルレ(olle)**については

㊟ 西帰浦市スロー観光都市育成チーム ☎ 064-760-3962~4 / www.seogwipo.go.kr

㊟ 社団法人 済州オルレ ☎ 064-739-0815、064-766-2170 / www.jeuolle.org 迄アクセスしてください



「第 49 回定期総会のご案内」

皆様の多大なるご協力を得て 5 月をもちまして、2008 年度の事業が無事終了することとなり、第 49 回定期総会を 6 月 20 日（土）17 時より上野・パークサイドホテルにて開催される運びになりました。第 27 代役員改選及び事業報告並びに協会運営について皆様方と検討したいと思いますので、万障繰り合わせの上、是非ご出席賜りますようお願い申し上げます。尚、総会終了後は懇親会が催されます。（参加費無料）

【第 1 回在日高校生招待 – 文化体験事業参加者募集】

在日済州人の子女で高校生を対象に済州特別自治道教育庁で招待し、同年代の済州道の高校生の家庭にホームステイしながら、済州道の伝統と文化に触れる機会を与え済州人としての誇りと郷土愛を高めるべく新しい試みとして誕生した事業です。

期間は 7 月 31 日～8 月 3 日（3 泊 4 日中、2 泊はホームステイ）の日程で 航空券と済州道滞在費は全て済州道教育庁で負担します。

この夏、他とは違う、新しい自分に出会いたいと思う高校生、ご父母様 お申込を急いで下さい。（人数制限あり）

「第 23 回夏季郷土学校学生募集」

本年も 8 月 3 日～ 8 月 7 日（4 泊 5 日）の日程で済州特別自治道人力開発院にて済州特別自治道庁と国立済州大学校の共催で「第 23 回夏季郷土学校」が開校することになり、参加学生を募ります。

在日済州人の子女で大学生又は同年代専門学校生なら国籍を問わず参加出来ますので、郷土に触れられるこの機会を活かし是非参加してみてください。多彩なプログラムも用意しております。参加費は 1 万円で、その他の費用は済州道で負担いたします。（人数制限あり）

→ ご案内全てはおって案内状を発送いたしますが詳しくは当協会事務局までお問い合わせくださいませ。

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5 TEL 03-3832-4411・5077 FAX 03-3832-5078

<http://www.jejudomin.org>

※ なお、お引越しの際には新しい連絡先を事務局宛にご一報ください。

